

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

AVIS 33.149/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 33.149/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 12 mars 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant certains fonctionnaires et agents du Ministère des Communications et de l'Infrastructure à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques", a donné le 10 juin 2002 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 maart 2002 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij sommige ambtenaren en beambten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur gemachtigd worden het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken", heeft op 10 juni 2002 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1^{er}

Il convient d'écrire :

"Vu la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, notamment l'article 8, modifié par la loi du 15 janvier 1990;"

Alinéa 2

L'arrêté en projet est pris en application de l'article 8 de la loi du 8 août 1983, précitée, tel que visé à l'alinéa 1^{er} du préambule. Cette disposition constitue le seul fondement légal du texte en projet.

L'alinéa 2 vise la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, "notamment l'article 5".

Ce visa doit être remplacé par un considérant, pour manifester qu'il ne s'agit pas du fondement juridique de l'arrêté en projet, mais du rappel que celui-ci n'échappe pas au champ d'application de certaines des dispositions de la loi du 8 décembre 1992. Cette loi a été modifiée par la loi du 11 décembre 1998 qui est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2001. Le principe de finalité énoncé dans l'ancien article 5 se retrouve depuis dans l'article 4 de la loi précitée.

Ce considérant doit être rédigé comme suit :

"Considérant que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, modifiée par la loi du 11 décembre 1998, notamment l'article 4, trouve à s'appliquer;"

.../...

Alinéa 3

Il y a lieu de viser correctement l'arrêté royal que l'arrêté en projet abroge. Il s'agit de l'arrêté royal du 21 février 1991 autorisant certaines autorités du ministère des Communications et de l'Infrastructure à utiliser le numéro d'identification du registre national des personnes physiques.

Alinéa 4

Il y a lieu d'écrire :

"Vu l'avis n° 27/95 du 4 octobre 1995 de la Commission de la protection de la vie privée;"

Alinéa 5

Il y a lieu d'écrire "l'inspecteur des finances".

Alinéa 6

Il convient d'écrire :

"Vu l'avis 33.149/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 juin 2002".

DispositifArticle 1^{er}

Il y a lieu de tenir compte de la réforme "Copernic" en ce qui concerne la fonction de secrétaire général, la dénomination du ministère et celle des divers services et administrations.

.../...

Article 3

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Art. 3. Les personnes visées à l'article 1^{er} peuvent également utiliser le numéro d'identification ... dont elles sont chargées : ... (la suite comme au projet)".

Article 5 (exécutoire)

Il convient d'écrire :

"Art. 5. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports, ...".

Observations finales d'ordre linguistique concernant le texte néerlandais du projet

Dispositif

Article 1^{er}

Dans la phrase introductive, il faut écrire "Gemachtigd worden" au lieu de "Worden gemachtigd", et à l'alinéa 1^{er}, 3^e "bij name" au lieu de "op naam".

A l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire "met dezelfde regelmaat" au lieu de "volgens dezelfde periodiciteit".

Article 2

L'article doit être rédigé comme suit :

"Art. 2. De in artikel 1 bedoelde personen zijn gemachtigd om bij het bijhouden van de bestanden en repertoria van de bovengenoemde diensten en besturen, uitsluitend voor het uitvoeren van de wets- en verordeningsbepalingen waarmee ze zijn belast, het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken. Het nummer mag alleen worden gebruikt voor identificatiedoeleinden."

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

Men schrijve :

"Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1990;"

Tweede lid

Het ontworpen besluit wordt uitgevaardigd met toepassing van artikel 8 van de genoemde wet van 8 augustus 1983, zoals vermeld in het eerste lid van de aanhef. Die bepaling vormt de enige rechtsgrond van de ontworpen regeling.

In het tweede lid wordt verwezen naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van personeelsgegevens (lees : persoonsgegevens), "inzonderheid (naar) artikel 5".

Die aanhefverwijzing moet worden vervangen door een overweging, zodat duidelijk is dat het niet gaat om de rechtsgrond van het ontworpen besluit, maar louter in herinnering wordt gebracht dat het ontworpen besluit binnen de werkingssfeer valt van sommige bepalingen van de wet van 8 december 1992. Die wet is gewijzigd bij de wet van 11 december 1998, die op 1 september 2001 in werking is getreden. Sedertdien staat het finaliteitsbeginsel dat voordien in artikel 5 stond, in artikel 4 van de voormelde wet.

De overweging in kwestie behoort derhalve als volgt te worden gesteld :

"Overwegende dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gewijzigd bij de wet van 11 december 1998, inzonderheid artikel 4, van toepassing is;"

Derde lid

Het koninklijk besluit dat bij het ontworpen besluit wordt opgeheven, behoort correct vermeld te worden. Het gaat om het koninklijk besluit van 21 februari 1991 waarbij sommige overheden van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur gemachtigd worden het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken.

Vierde lid

Men schrijve :

"Gelet op advies nr. 27/95 van 4 oktober 1995 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer;"

Vijfde lid

Men schrijve "inspecteur van financiën".

Zesde lid

Men schrijve :

"Gelet op advies 33.149/2 van de Raad van State, gegeven op 10 juni 2002".

DispositiefArtikel 1

Er behoort rekening te worden gehouden met de Copernicushervorming wat betreft de functie van secretaris-generaal, de benaming van het ministerie en de benaming van de verschillende diensten en besturen.

Artikel 3

Dit artikel behoort als volgt te worden gesteld :

"Art. 3. De personen bedoeld in artikel 1 mogen tevens gebruik maken van het identificatienummer van de personen die in het Rijksregister van de natuurlijke personen zijn ingeschreven uitsluitend voor de uitvoering van de wets- en verordeningsbepalingen waarmee ze zijn belast :

1. ...
2. in hun betrekkingen ...
3. in hun betrekkingen ... instellingen die de toestemming hebben verkregen ... en die handelen ... bevoegdheden.

Het nummer mag alleen worden gebruikt voor identificatiedoeleinden."

Artikel 5 (uitvoeringsbepaling)

Men schrijve :

"Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer, ...".

Slotopmerkingen van taalkundige aard in verband met de Nederlandse tekst van het ontwerp

Dispositief

Artikel 1

In de inleidende zin schrijve men "Gemachtigd worden" in plaats van "Worden gemachtigd", en in het eerste lid, 3° "bij name" in stede van "op naam".

.../...

In het tweede lid schrijve men "met dezelfde regelmaat" in plaats van "volgens dezelfde periodiciteit".

Artikel 2

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

"Art. 2. De in artikel 1 bedoelde personen zijn gemachtigd om bij het bijhouden van de bestanden en repertoria van de bovengenoemde diensten en besturen, uitsluitend voor het uitvoeren van de wets- en verordeningsbepalingen waarmee ze zijn belast, het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken. Het nummer mag alleen worden gebruikt voor identificatiedoeleinden."

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Mesdames
Mevrouwen

J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

M. BAGUET,

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS